

Programa de Pós-Graduação em Letras Neolatinas
Universidade Federal do Rio de Janeiro
Faculdade de Letras

Oferta de disciplinas
Ano 2026 - 1º Semestre
Estudos Linguísticos Neolatinos

O período de **inscrição em disciplinas** para o **1º semestre de 2026** vai de **21 de fevereiro de 2026 a 03 de março de 2026**. Há ainda um período de “**Alteração de Inscrição**” em disciplina **de 07 a 10 de março de 2026**. Após essas datas, o aluno perde o direito de se inscrever, e terá, ao final do semestre, sua matrícula CANCELADA POR ABANDONO. As atividades do período letivo começam no dia **09 de março de 2026** e terminam no dia **18 de julho de 2026**.

Área de Concentração: Estudos Linguísticos

Nas páginas a seguir, encontram-se as seguintes informações:

- Resumo das turmas programadas.
- Ementas e bibliografias das disciplinas oferecidas para o 1º semestre de 2026.

OBSERVAÇÕES:

- As inscrições em disciplinas são feitas “on-line” no sistema SIGA. Cada pós-graduando deve se cadastrar no SIGA para poder ter acesso aos serviços do sistema, inclusive o de inscrição em disciplinas. O endereço para acesso ao SIGA é o do site da UFRJ - www.ufrj.br, com link no menu da “homepage”, ou pelo endereço: <http://intranet.ufrj.br>. Para os que tiverem dificuldade de se cadastrar, consultar a funcionária Patrícia na Secretaria da Pós-Graduação.

- A partir de 2011, foi adotada uma nova sistemática de inscrição em disciplinas para os Cursos de Mestrado da Faculdade de Letras. Os alunos de Mestrado inscrevem-se em disciplinas com o mesmo código do Doutorado – **exceto quando houver pré-requisitos explícitos a esse respeito, como é o caso das disciplinas de Pesquisa (LEN 708 – Mestrado e LEN 808 - Doutorado), das disciplinas de Seminário (LEN 750 e LEN 850), Projeto (LEN 730 e LEN 830) e Capacitação Didática (LEN 710 e LEN 810).**

- As disciplinas LEN750 – Seminário de dissertação de mestrado e LEN 850 – Seminário de tese de doutorado são oferecidas apenas no primeiro semestre de cada ano. Assim, é importante que os alunos não percam a oportunidade de realizá-las no tempo oportuno.

- Todos os alunos que se encontram em situação de MANUTENÇÃO DE VÍNCULO deverão se inscrever nas disciplinas **LEN 708 para Mestrado e LEN 808 para Doutorado**, atribuída à Coordenação do PPGLEN. O aluno deve se inscrever em uma dessas turmas após ter obtido todos os créditos, para manter o vínculo com o Curso. A não inscrição na disciplina em questão implica o cancelamento automático da matrícula do aluno pelo sistema SIGA da UFRJ (Sistema Integrado de Gerenciamento Acadêmico).

- Doutorandos devem observar se a disciplina escolhida está sendo oferecida no nível de

DOUTORADO.

I. Resumo das turmas programadas para ambos os níveis (Mestrado e Doutorado):

LEN 858 Tradução, interdiscursividade e interculturalidade

Título do curso: Estudos de tradução: teorias e tecnologias

Prof. Johana Pardo (PPGLEN- UFRJ)

Profa. Janine Pimentel (PIPGLA-UFRJ, ESECS-IPLeiria)

HORÁRIO: 5^a feira das 10:30 às 13:30

LEN 827 – Tópicos Especiais

Título do curso: A filosofia da linguagem do Círculo de Bakhtin: contribuições para a análise e produção de material didático

Prof. Deise Picanço e Rogério Tílio

HORÁRIO: 2^a feira, 10:30 às 13:30

LEN 806 – História dos discursos sobre a língua

Título do curso: Introdução aos estudos Narrativos

Prof. William Soares dos Santos

HORÁRIO: 5^a feira das 07:30 às 10:30

II. Resumo das turmas programadas para Mestrado:

SEMINÁRIO

LEN 750 – Seminário de Dissertação de Mestrado (William Soares dos Santos, Miguel Mateo Ruiz, Astrid Johana Pardo Gonzalez & Cláudia Heloisa Impellizieri L. F. da Silva)

HORÁRIO: 4a feira das 14:30 às 17:30

CAPACITAÇÃO DIDÁTICA MESTRADO

LEN 710 - Capacitação didática Mestrado (Antonio Andrade)

PROJETO

LEN 730 – Projeto Dissertação Mestrado (Antonio Andrade)

LEN 730 – Projeto Dissertação Mestrado (Astrid Johana Pardo González)

LEN 730 – Projeto Dissertação Mestrado (Danússia Torres)

LEN 730 – Projeto Dissertação Mestrado (Antonio Ferreira)

LEN 730 – Projeto Dissertação Mestrado (Miguel Mateo Ruiz)

LEN 730 – Projeto Dissertação Mestrado (William Soares dos Santos)

III. Resumo das turmas programadas para Doutorado:

SEMINÁRIO

LEN 850 – Seminário de Tese de Doutorado (William Soares dos Santos, Miguel Mateo Ruiz, Astrid Johana Pardo Gonzalez & Cláudia Heloisa Impellizieri L. F. da Silva)

PROJETO

LEN 830 – Projeto Tese de Doutorado (Danúzia Torres)

LEN 830 – Projeto Tese de Doutorado (Antonio Ferreira)

LEN 830 – Projeto Tese de Doutorado (William Soares dos Santos)

CAPACITAÇÃO

LEN 810 – Capacitação Didática Doutorado (Deise Cristina de Lima Picanço)

IV. Disciplina LEN 708 – Pesquisa Dissertação Mestrado (manutenção de vínculo)

LEN 708 – Pesquisa Dissertação Mestrado (Coordenação)

Prof. William Soares dos Santos

V. Disciplina LEN 808 – Pesquisa Tese Doutorado (manutenção de vínculo)

LEN 808 - Pesquisa Tese Doutorado (Coordenação)

Prof. William Soares dos Santos

VI. Quadro de Ementas:

DISCIPLINAS DE CONTEÚDO DO PROGRAMA – Teóricas

PROGRAMA: Programa de Pós-Graduação Interdisciplinar em Linguística Aplicada		
DISCIPLINA: LEN 858 Tradução, Interdiscursividade e Interculturalidade		
Profa. Janine Pimentel (PIPGLA-UFRJ, ESECS-IPLeiria)		Código:
Profa. Johana Pardo (PPGLEN- UFRJ)	Siape:	
PERÍODO: 1º/2026		
Área de Concentração/Linha de Pesquisa: Discurso e Transculturalidade		
HORÁRIO: 5ª-feira das 10h30 às 13h30		Nºm. de vagas especiais: 03

TÍTULO DO CURSO: Estudos de Tradução: teorias e tecnologias

Ementa:

Em um primeiro momento, o curso traça um panorama das diversas viradas dos Estudos de Tradução (cultural, sociológica, política, entre outras) e sua fundação como campo disciplinar independente, para depois se concentrar na tradução audiovisual, multimodalidade e na Inteligência Artificial (IA) aplicada à tradução. Os principais temas abordados são: fundação dos Estudos de Tradução; recortes de teorias dos Estudos de Tradução; tradução feminista e queer; tradução audiovisual e multimodal; semiótica; análise da conversa; tradução e acessibilidade; tradução automática generativa, pós-edição e ética.

Pré-requisito: Leitura em língua estrangeira (inglês e espanhol)

Bibliografia:

- BAKER, Mona. A tradução como um espaço alternativo para ação política. Tradução de Cristiane Roscoe-Bessa et al. *Cadernos de Tradução*, v. 38, n. 2, p. 339-380, 2018.
- BLUME, Rosvita & PETERLE, Patricia (eds). *Tradução e Relações de Poder*. Tubarão: Copiart, 2013.
- BRUTI, Silvia. Spoken discourse and conversational interaction in audiovisual translation. In: PÉREZ-GONZÁLEZ, Luis (ed.). *The Routledge Handbook of Audiovisual Translation*. New York: Routledge, 2019. p. 192–208.
- CASTRO, Olga; ERGUN, Emek. *Feminist Translation Studies. Local and Transnational Perspectives*. New York and London: Routledge, 2017.
- CHAUME, F. Research paths in audiovisual translation – The case of dubbing. in: MILLAN, C.; BARTRINA, F. (eds.) *The Routledge handbook of translation studies*. New York: Routledge, 2013.
- DIÁZ-CINTAS, J. Subtitling. In GAMBIER, Y.; DOORSLAER, L.V (eds.) *Handbook of Translation Studies* v.1. John Benjamins, 2010, p. 344-349.
- FROTA, M. P.; MARTINS, M. A. P. Tradução Audiovisual (TAV). *Tradução em Revista*. RJ, n.11, v.2, 2011.
- GAMBIER, Yves. Audiovisual translation and multimodality: What future? *Media and Intercultural Communication: A Multidisciplinary Journal*, v. 1, n. 1, p. 1-16, 2023.
- GAMBIER, Yves; DOORSLAER, Luc (eds). *Border Crossings. Translation Studies and other disciplines*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2016.
- HIRVONEN, Maiju; TIITULA, Liisa. How are translations created? Using multimodal conversation analysis to study a team translation process. *Linguistica Antverpiensia, New Series: Themes in Translation Studies*, n. 17, p. 157–173, 2018.
- HOCKLY, N. Artificial Intelligence in English Language Teaching: The Good, the Bad and the Ugly. *RELC Journal*, 2023, Vol. 54(2) 445–451. DOI: 10.1177/00336882231168504
- HOLMES, J. S. The name and nature of Translation Studies. In: VENUTI, L. (org.). *The Translation Studies Reader*. London and New York: Taylor & Francise, 2004, p. 172-185.
- KOPONEN, Maarit; MOSSOP, Brian; ROBERT, Isabelle; SCOCCHERA, Giovanna (eds). *Translation Revision and Post-Editing. Industry Practices and Cognitive Processes*. London/New York: Routledge, 2021.

- LIMA, Érica; PIMENTEL, Janine (2021). Uma reflexão sobre os conceitos de manipulação, resistência e ativismo baseada em práticas de tradução política nas redes sociais. In: TANZI NETO, Adolfo (Org.) *Linguística Aplicada de Resistência: transgressões, discursos e política*. 1ed., Campinas: Pontes Editores, pp. 231-257.
- MACHADO, D. *O processo de tradução para a dublagem brasileira: teoria e prática*. Rio de Janeiro, 2016.
- MONIZ, Helena ; PARRA ESCARTÍN, Carla (eds.). *Towards Responsible Machine Translation*. Cham: Springer, 2023.
- MUDAWE, Osama Nurain; AHMED, Zahier Abuobieda; ELMIKASHFI, Lubab ELtayb. Review of Theoretical Frameworks in Audiovisual Translation. *Journal of Translation and Language Studies*, v. 5, n. 3, p. 51–64.
- MUNDAY, Jeremy; ZHANG, Meifang (eds) *Discourse Analysis in Translation Studies*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2017.
- RAW, Laurence. *Translation, adaptation and transformation*. 1. ed. London: Bloomsbury Publishing, 2012.
- REGO, J. S. O uso da inteligência artificial na busca pela acessibilidade web: promovendo a inclusão e mitigando vieses. *Revista Científica Campus Party*. Amazônia. 2023, p. 4-16.
- REMAEL, Aline; REVIRS, Nina. Multimodality and audiovisual translation: cohesion in accessible films. In: PÉREZ-GONZÁLEZ, Luis (ed.). *The Routledge Handbook of Audiovisual Translation*. New York: Routledge, 2019. p. 260–280.
- SNELL-HORNBY, Mary. *The Turns of Translation Studies: New Paradigms or shifting viewpoints?* Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2006.
- TYMOCZKO, Maria (ed.). *Translation, Resistance, Activism*. Amherst and Boston: University of Massachusetts Press, 2010.
- VALDEÓN, Roberto A. The translation of multimodal texts: challenges and theoretical approaches. *Perspectives*, v. 32, n. 1, p. 1-13, 2024.
- VENUTI, L. A invisibilidade do tradutor. Trad. Carolina Alfaro. In *Palavra*, n.3. Departamento de Letras, PUC-Rio, [1986]1995.
- VENUTI, L. *Os Escândalos da Tradução: por uma ética da diferença*. Trad. Laureano Pelegrin et ali. Baurú, SP: EDUSC, [1998] 2002.
- VENUTI, L. *A invisibilidade do tradutor: uma história da tradução*. Trad. Biondo, V.; Pellegrin, L.; Marcelino V. Dias, L.; Esqueda, M. São Paulo: Editora Unesp, [1995] 2021.
- ZHONG, Zhen; CHEN, Shu; XUAN, Weiwei. Recontextualizing literary classics with modernity: A social semiotic analysis of a comic adaptation of Journey to the West. *Sage Open*, v. 11, n. 2, 2021.

Observações importantes: outras referências bibliográficas serão abordadas no decorrer do curso, inclusive em língua estrangeira.

PROGRAMA: Programa de Pós-graduação em Letras Neolatinas

DISCIPLINA: LEN 827 – Tópicos Especiais

Profa.: Deise Cristina de Lima Picanço	Siape: 2209897	Código:
Prof.: Rogério Tilio	Siape: 1572290	
PERÍODO: 2026.1		NÍVEL: ME / DO
Área de Concentração/Linha de Pesquisa: Estudos Linguísticos/Identidade, Cognição e Ensino de Línguas Neolatinas		
HORÁRIO: 2ª feira, 10:30 - 13:30		
TÍTULO DO CURSO: A filosofia da linguagem do Círculo de Bakhtin: contribuições para a análise e produção de material didático		
<p>Ementa: Principais conceitos-chave e formulações desenvolvidos a partir da teoria do Círculo de Bakhtin que podem contribuir como instrumental teórico-metodológico para se pensar a análise e produção de materiais didáticos. O Círculo de Bakhtin e uma análise de discurso de base enunciativa. Palavra, discurso e enunciado concreto (verbal, verbo-visual e audiovisual). Relações dialógicas, vozes sociais, heteroglossia dialogizada, polissemia e polifonia. Gêneros do discurso, esferas de atividade e campo, texto. Atitude responsiva, terceiro na interação. Posição enunciativa, axiológica e avaliativa. Discurso citado. Ideologia. Autoria. Ensino de língua.</p>		
Pré-requisito: ---		
Bibliografia:		
BAKHTIN, M. O autor e a personagem na atividade estética. São Paulo: Editora 34, 2023.		
BAKHTIN, M. Notas sobre literatura, cultura e ciências humanas. São Paulo: Editora 34, 2017.		
BAKHTIN, M. Os gêneros do discurso. São Paulo: Editora 34, 2016.		
BAKHTIN, M. Teoria do romance I: a estilística. São Paulo: Editora 34, 2015.		
BAKHTIN, M. Questões de estilística no ensino da língua. São Paulo: Editora 34, 2013.		
BAKHTIN, M. Para uma filosofia do ato responsável. São Carlos: Pedro & João Editores, 2010.		
BAKHTIN, M. Estética da criação verbal. São Paulo: Martins Fontes, 2010.		
BRAIT, B. (Org.) Bakhtin: outros conceitos-chave. São Paulo, Contexto, 2018, p. 9-32.		
MEDVIÉDEV, P. [1928] O método formal nos estudos literários: introdução crítica a uma poética sociológica. São Paulo: Contexto, 2016.		
RENFREW, A. Mikhail Bakhtin. São Paulo: Parábola Editorial, 2017.		

SILVA, A.; COSTA, E. (Orgs.). **Livro didático: olhares dialógicos**. Campinas, SP: Pontes Editores, 2017.

SOBRAL, A.; GIACOMELLI, K. Observações didáticas sobre a análise dialógica do discurso. **Domínios de Lingu@Gem**,

v.10, 2016, p.1076-1094.

VOLOCHINOV, V. **A palavra na vida e a palavra na poesia**. Ensaios, artigos, resenhas, poemas. São Paulo: Editora

34, 2017.

VOLÓCHINOV, V. **Marxismo e filosofia da linguagem**: problemas fundamentais do método sociológico na ciência da linguagem. São Paulo: Editora 34, 2017.

PROGRAMA: PPGLEN

DISCIPLINA: LEN 806-História dos discursos sobre a língua

Prof.: WILLIAM SOARES DOS SANTOS	SIAPE: 1850448	Código:
PERÍODO: 2026.1		NÍVEL: ME/DO

Área de Concentração: Interação e Discurso / Discurso e Práticas Sociais / Estudos Linguísticos

HORÁRIO: Quinta-feira, das 07:30 às 10:30 (Sala F320)

TÍTULO DO CURSO: INTRODUÇÃO AOS ESTUDOS NARRATIVOS

Ementa: o curso apresenta elementos básicos a respeito dos estudos narrativos no âmbito da Linguística Aplicada / Estudos da Linguagem. Ele é dividido em módulos nos quais são explorados elementos tais como a estrutura narrativa, a narrativa como instrumento de análise do discurso, narrativas em entrevistas, narrativas escritas e orais, narrativas como performance, narrativas em produtos culturais, o princípio narrativo em educação e a especificidade da narrativa literária.

Pré-requisito: leitura em inglês (na bibliografia podem constar ainda textos em francês e italiano, mas que podem ser encontrados em versões em português, espanhol ou inglês). É esperado que os estudantes, sejam pontuais, preparem-se para aulas adequadamente através da leitura e reflexão dos textos indicados, contribuam de forma efetiva para as discussões e que entreguem seus trabalhos na data especificada pelo professor.

Avaliação: desenvolvimento e atuação em seminários, discussões, exercícios e trabalho escrito a ser entregue ao final.

Bibliografia Básica:

AUERBACH, Erich. *Mimesis — A representação da realidade na literatura ocidental*. São Paulo, Editora Perspectiva, 1971.

_____ *A Novela no início do Renascimento – Itália e França*. Tradução de José Paulo Paes. São Paulo: Cosac & Naify, 2013.

_____ *Introdução aos Estudos Literários*. Tradução de José paro Paes. São Paulo: Cosac & Naify, 2015.

BARKHUIZEN, Gary (Org.). *Narrative Research in Applied Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press, 2016.

BASTOS, Liliana C.; GIANNINI, J. C. P. “Exclusão e resistência: a experiência de adesão ao crime em narrativas de apenados recolhidos em regime fechado”. In: PINTO, Joana Plaza;

BASTOS, Liliana Cabral & SANTOS, William Soares dos. *A entrevista na Pesquisa Qualitativa – Perspectivas em análise da narrativa e da interação*. Rio de Janeiro: Quartet/FAPERJ, 2013.

BASTOS, Liliana Cabral & BIAR, Liana de Andrade. “Análise de narrativa e práticas de entendimento da ida social”. In: *D.E.L.T.A.*, 31-especial, 2015 (97-126).

BASTOS, Liliana Cabral & RIBEIRO, Branca Telles. *Narrativa na vida Social – Estudos Interdisciplinares*. Rio de Janeiro: Editora PUC-Rio, 2025.

BLOOME, David (et. ali). *On Discourse Analysis in Classrooms – Approaches to language and literacy research*. New York: Columbia University Press, 2008.

BROCKMEIR, Jens & CARBAUGH, Donal. *Narrative and Identity – Studies in Autobiography, Self and Culture*. Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2001.

BRUNER, Jerome (1997). *Atos de significação*. Trad. Sandra Costa. Porto Alegre: Artes Médicas.

BRUNER, Jerome. *A Cultura da Educação*. Tradução de Marcos A. Domingues. Porto Alegre: Artmed, 2001.

CLANDININ, D. Jean & CONNELLY. F. Michel. *Pesquisa Narrativa - Experiência e História em Pesquisa Qualitativa*. Tradução do Grupo de Pesquisa Narrativa e Educação da UFU. Uberlândia: Editora da UFU, 2011.

- DEMO, Pedro. *Pesquisa, princípio científico e educativo*. São Paulo: Cortez Editora.
- De FINNA, Anna & GEORGAKOPOULOU, Alexandra. *Analyzing Narrative – Discourse and Sociolinguistic Perspectives*. Cambridge: Cambridge University Press, 2012.
- De FINNA, Anna. *Identity in Narrative – A Study of immigrant Discourse*. Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2003.
- DE FINA, Anna; SHIFFRIN, Deborah; BAMBERG, Michael (orgs). *Discourse and Identity*. Cambridge, Cambridge University Press, 2006.
- De FINNA, Anna & GEORGAKOPOULOU, Alexandra. *Analyzing Narrative – Discourse and Sociolinguistic Perspectives*. Cambridge: Cambridge University Press, 2012
- ECO, Umberto. *Lector in Fabula – La cooperazione interpretativa nei testi narrativi*. Bompiani, 2010.
- GADAMER, Hans. *Verdade e Método – Esboços de uma hermenêutica filosófica*. Ed. Vozes, Petrópolis, 1960.
- GEE, James Paul. *An introduction to Discourse Analysis – Theory and method*. New York: Routledge, 2005.
- GOFFMAN, Ervin. “The frame analysis of talk”. In: *Frame Analysis: An Essay on the Organization of Experience*. New York: Harper and Row, 1974.
- _____ *Manicômios, prisões e conventos*. São Paulo: Editora Perspectiva [1961]1999.
- _____ *Forms of Talk*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1981.
- _____ “A situação negligenciada”. In: RIBEIRO, Branca T. e GARCEZ, Pedro M. (orgs). *Sociolinguística Interacional*. São Paulo: Edições Loyola, p. 13-20, [1964] 2002.
- GOODWIN, C. Notes on story structure and the organization of participation. In: ATKINSON, J. M. & HERITAGE, J (orgs). *Structures of Social Action: Studies in Conversation Analysis*. Cambridge, U.K.: Cambridge University Press, 1984.
- JOHNSON, Karen E. & GOLOMBEK, Paula R. *Teachers' Narrative Inquiry as Professional Development*. Cambridge: Cambridge University Press, 2002.
- LABOV, William & Joshua WALETZKY. 1967. “Narrative Analysis: oral versions of personal experience”. In: June Helm. Ed. *Essays on the verbal and visual arts*. Seattle: University of Washington Press, 1967.
- LABOV, William. “The transformation of experience in narrative syntax”. In: *Language in the inner city*. Philadelphia, University of Pennsylvania Press, 1972.

- _____ *The language of Life and Death*. Cambridge: Cambridge University Press, 2013.
- LINDE, Charlotte. *Life Stories – The Creation of Coherence*. New York: Oxford University Press, 1993.
- MISHLER, Elliot G. *Research interviewing. Context and narrative*. Cambridge, Harvard University Press, 1986.
- _____ *Storylines – Craftartists' Narratives of Identity*. Cambridge, Massachusetts and London: Harvard University Press, 1999.
- _____ “Narrativa e identidade: a mão dupla do tempo”. In: MOITA LOPES, L. P. da; Bastos, L. C. (Orgs.). *Identidades: recortes multi e interdisciplinares*. Campinas: Mercado de Letras, CNPq, 2002.
- MOITA LOPES, Luiz Paulo da. “Tendências atuais da pesquisa na área de ensino/aprendizagem de línguas no Brasil”. In: *Oficina de Linguística Aplicada*. São Paulo: Mercado de Letras, 1996.
- _____ *Identidades Fragmentadas*. São Paulo: Mercado de Letras, 2002.
- POLKINGHORNE, Donald E. *Narrative Knowing and the Human Sciences*. Albany: State University Press, 1988.
- RICOEUR, Paul. *Temps et récit I. L'intrigue et le récit historique*. Paris: Seuil, 1983.
- _____ *Temps et récit II. La configuration dans le récit de fiction*. Paris: Seuil, 1984.
- _____ *Temps et récit III. Le temps raconté*. Paris: Seuil, 1984.
- _____ *Soi-même comme un autre*. Paris: Seuil, 1990.
- RIESSMAN, Catherine K. *Narrative Analysis*. Newbury Park, Sage, 1993.
- 2001.
- SANTOS, William Soares dos. “O que é ler e o que é ler literatura”. In: ANDRADE, Antonio. Literatura literária em Línguas estrangeiras / adicionais. *Perspectivas sobre ensino e formação de professores*. São Paulo: Pontes, 2022, p.19-40.
- SANTOS, William Soares dos. *Identidades masculinas em Coriolano e Antônio & Cleópatra de William Shakespeare*. São Paulo: Editora Amavisse, 2020.
- SANTOS, William Soares dos. *O Longo caminho até Damasco – Quatro narrativas de conversão religiosa*. Campinas: Editora Pontes, 2022
- SCHIFFRIN, Deborah, De FINNA, Anna & NYLUND, Anastasia. *Telling Stories – Language Narrative and Social Life*, 2010.

THIOLLENT, Michel. *Metodologia da pesquisa-ação*. São Paulo: Cortez Editora.

WORTHAM, Stanton. *Narratives in Action – A Strategy for Research and Analysis*. New York: Columbia University, 2001.

DISCIPLINAS DE CONTEÚDO DO PROGRAMA

Seminário de Dissertação de Mestrado

Turma única para Estudos Literários e Estudos Linguísticos

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS NEOLATINAS		
DISCIPLINA: Seminário Dissertação de Mestrado		
William Soares dos Santos, Miguel Mateo Ruiz, Astrid Johana Pardo Gonzalez & Cláudia Heloisa Impellizieri L. F. da Silva	Siape:	Código: LEN 750
PERÍODO: 2026.1		NÍVEL: ME
Nº vagas: 20 alunos regulares / 5 alunos especiais		
Área de Concentração: Estudos Linguísticos Neolatinos / Estudos Literários Neolatinos		
HORÁRIO: 4ª feira, 14h30-17h30		
TÍTULO DO CURSO: Seminário Dissertação de Mestrado		
Ementa: Elaboração e justificativa de um Projeto de Pesquisa nas Ciências da Linguagem (Estudos Literários e Estudos Linguísticos). Construção de uma dissertação com proposta metodológica específica. Reflexão sobre o lugar do pesquisador no campo do saber. Obs.: O aluno de Mestrado deve cursar esta disciplina em seu segundo semestre.		
Bibliografia: BEAUD, Michel. <i>Arte da tese</i> . Rio de Janeiro: Bertrand Brasil, 1996.		

BIANCHETTI, Lucídio; MACHADO, Ana Maria Netto (orgs.). *A Bússola do escrever: desafios e estratégias na orientação e escrita de teses e dissertações*. São Paulo: Cortez, 2012.

BIANCHETTI, Lucídio; MEKSENAS, Paulo (orgs.). *A Trama do conhecimento: teoria, método e escrita em ciência e pesquisa*. Campinas: Papirus, 2012.

BRAGANÇA, M. L. L. Práticas de leitura crítica no ensino superior: o gênero artigo acadêmico. *Domínios de Lingu@gem*. Uberlândia, v. 9, n. 1, p. 25-48, jan/mar. 2015.

Disponível em: <http://www.seer.ufu.br/index.php/dominiosdelinguagem>. Acesso em: 9 ago. 2022.

BOURDIEU, Pierre et alli. *El oficio de sociólogo*. 17 ed. México: Siglo XXI, 1995.

DUARTE, R. Entrevistas em pesquisas qualitativas. *Educar*, Curitiba: Editora UFPR, n. 24, p. 213-225, 2004.

FIORIN, José Luiz. *Argumentação*. São Paulo: Contexto, 2016. FLICK, U. *Introdução à pesquisa qualitativa*. 3. ed. Porto Alegre, RS: Artmed, 2009.

MAGALHÃES, Gildo. *Introdução à metodologia da pesquisa*. Caminhos da ciência e tecnologia. São Paulo: Ática, 2005. Manual de Elaboração de Teses e Dissertações da UFRJ, editado pelo SIBI, que serve como fonte de referência e consulta para os trabalhos baseados nas normas da ABNT. Disponível em <http://www.sibi.ufrj.br/documentos/manual-teses-dissertacoes-5ed-3.pdf>.

MEYER, Bernard. *A arte de argumentar*. São Paulo: Martins Fontes, 2011.

POUPART, Jean et al. A pesquisa qualitativa: enfoques epistemológicos e metodológicos. Petrópolis: Vozes, 2010.

ROSA, Maria Virgínia; ARNOLDI, Marlene. A entrevista na pesquisa qualitativa: mecanismos para validação dos resultados. Belo Horizonte: Autêntica, 2008.

SALOMON, Délcio Vieira. *Como fazer uma monografia*. 13ª ed. São Paulo: Martins Fontes, 2014.

SCHNEIDER DE SÁ et al. (orgs.). Manual de normalização de trabalhos técnicos, científicos e culturais. Petrópolis: Vozes, 2002.

SERRANO, Francisco Perujo. *Pesquisar no labirinto*: a tese de doutorado, um desafio possível. São Paulo: Parábola Editorial, 2011.

VIEIRA, Sonia. Como elaborar questionários. São Paulo: Atlas, 2009.

CAPACITAÇÃO DIDÁTICA MESTRADO

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS NEOLATINAS		
DISCIPLINA: Capacitação Didática Mestrado (Antonio Andrade)		
Prof.: Antonio Andrade	Siape: 1530785	Código: LEN710
PERÍODO: 2026/1		NÍVEL: Mestrado
ÁREA DE CONCENTRAÇÃO: Estudos Linguísticos Neolatinos		
HORÁRIO: A combinar com o docente responsável.		
TÍTULO DO CURSO: Formação de professores de línguas e literaturas		
Ementa: Análise do discurso; multimodalidade e práticas translíngues; ensino/aprendizagem de línguas e literaturas; relação teoria-prática; formação de identidades docentes.		
Obs.: Disciplina a ser cursada por orientandos de mestrado do docente responsável que possuam bolsa Capes.		
Bibliografia básica: ANDRADE, A. Práticas translíngues e contrapedagogias do literário. <i>Alea: Estudos Neolatinos</i> , v.26, n.2, 2024, p. 1-20. Link: https://revistas.ufrj.br/index.php/alea/article/view/63241 BARROS, Cristiano; GOETTENAUER, Elzimar (org.). <i>Coleção Explorando o Ensino - Espanhol: Ensino Médio</i> . Vol. 16. Brasília: MEC/SEB, 2010. CORACINI, Maria José. <i>A celebração do outro: arquivo, memória e identidade</i> . Campinas/SP: Mercados de Letras, 2007. GONZÁLEZ, Neide; CELADA, María Teresa. Los estudios de Lengua Española en Brasil. <i>ABEH</i> , Suplemento <i>EL hispanismo en Brasil</i> , p. 35-58, 2000. Link: http://www.mec.es/sgci/br/es/publicaciones/anuario/abeh2000s.pdf LOPES, Alice Casimiro. <i>Políticas de integração curricular</i> . Rio de Janeiro: Eduerj, 2008.		

MOITA LOPES, Luiz Paulo da; FABRÍCIO, Branca Falabella. Identidades em xeque em narrativas contemporâneas. *VIII Congresso Luso-Afro-Brasileiro de Ciências Sociais*, Coimbra, 2004. Link:

http://www.ces.uc.pt/lab2004/inscricao/pdfs/painel64/BrancaFabr_Luiz%20Paulo.pdf

MOREIRA, Antonio Flavio Barbosa; SILVA, Tomaz Tadeu da (org.). *Curriculum, cultura e sociedade*. 10ª ed. São Paulo: Cortez, 2008.

ROJO, Roxane. Gêneros do discurso no círculo de Bakhtin: ferramentas para a análise transdisciplinar de enunciados em dispositivos e práticas didáticas. *Anais do IV SIGET*, Tubarão/SC, Unisul, p. 1761-1775, 2007. Link:

<http://linguagem.unisul.br/paginas/ensino/pos/linguagem/cd/Port/117.pdf>

SERRANI-INFANTE, Silvana. Formações discursivas e processos identificatórios na aquisição de línguas. *DELTA*, v. 13, n.1, fev. 1997. Link:

http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0102-44501997000100004

Projeto de Dissertação de mestrado

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS NEOLATINAS		
DISCIPLINA: Projeto Dissertação Mestrado (Antonio Andrade)		
Prof.: Antonio Andrade	Siape: 1530785	Código: LEN730
PERÍODO: 2026/1		NÍVEL: Mestrado
ÁREA DE CONCENTRAÇÃO: Estudos Linguísticos Neolatinos		
HORÁRIO: a combinar com o docente responsável		
TÍTULO DO CURSO: Translinguismo, glotopolítica, contrapedagogias		
PRÉ-REQUISITO: disciplina a ser cursada por orientandos do docente responsável		
Ementa: Definição de objeto de estudo, problema de investigação, construção de recorte análise de corpora em pesquisas que articulem estudos sobre translinguismo, glotopolític contrapedagogias. Estruturação do trabalho e planejamento de capítulos. Elaboração de u dos capítulos da dissertação.		
Bibliografia básica:		
ANDRADE, A. Una escritura literaria entre lenguas: el portunhol (entrecrezamiento translingüe portugués-español-guaraní) en la trama del diálogo Sur-Sur. <i>Revista Iberoamericana</i> . Ibero-Amerikanisches Institut - Berlin, v. 21, 2021, p. 115-133.		
-----; MELLO, A. M. L. (org.). <i>Translinguismo e poéticas do contemporâneo</i> . Rio de Janeiro: 7Letras, 2019.		
AUTHIER-REVUZ, J. <i>Palavras incertas</i> . Campinas: Ed. Unicamp, 1998.		

- BOURDIEU, P. *A economia das trocas linguísticas: o que falar quer dizer*. São Paulo: Edusp, 2008.
- CANAGARAJAH, S. Clarifying the relationship between translingual practice and L2 writing: addressing learner identities. *Applied Linguistics Review*, 6(4), 2015, p. 415-440.
- DEL VALLE, J. (ed.). *La lengua, ¿patria común? Ideas e ideologías del español*. Frankfurt am Main: Vervuert; Madrid: Iberoamericana, 2007.
- DELEUZE, G.; GUATTARI, F. Postulados da linguística. In: *Mil platôs: capitalismo e esquizofrenia*. Vol. 2. São Paulo: Editora 34, 1995, p. 11-60.
- DERRIDA, J. *El monolingüismo del otro*. Buenos Aires: Manantial, 1997.
- ESPOSITO, R. *Communitas: origen y destino de la comunidad*. Buenos Aires: Amorrortu, 2007.
- FOUCAULT, M. *A arqueologia do saber*. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 2008.
- LAGARES, X. C. *Qual política linguística? Desafios glotopolíticos contemporâneos*. São Paulo: Parábola, 2018.
- ORLANDI, E. (org.). *Política linguística no Brasil*. Campinas, SP: Pontes, 2007.
- *A linguagem e seu funcionamento: as formas do discurso*. Campinas: Pontes, 2011.
- PRATT, M. L. Lenguas viajeras: hacia una imaginación geolinguística. *Cuadernos de Literatura*, XVIII, 2014, p. 238-253.
- PAYER, M. O.; CELADA, M. T. (org.). *Subjetivação e processos de identificação*. Campinas, SP: Pontes, 2016, p. 17-42.
- SEGATO, R. *Contra-pedagogías de la残酷*. Buenos Aires: Prometeo Libros, 2018.
- SERRANI, S. *Discurso e cultura na aula de língua*. Campinas: Pontes, 2010.

PROGRAMA DE Pós-Graduação em Letras Neolatinas		
DISCIPLINA: Projeto Dissertação de Mestrado		
Profª.: Astrid Johana Pardo Gonzalez	Siape: 1109512	Código: LEN830
PERÍODO: 2026/1		NÍVEL: MESTRADO
ÁREA DE CONCENTRAÇÃO: Estudos Linguísticos Neolatinos		
HORÁRIO: a combinar com o docente responsável		
TÍTULO DO CURSO: Perspectivas Múltiplas na Elaboração de Pesquisa Acadêmica		
PRÉ-REQUISITO: disciplina a ser cursada por orientandos do docente responsável		
Ementa: Definição do objeto de estudo, formulação do problema de pesquisa e seleção do corpus. Organização do trabalho e planejamento da estrutura dos capítulos. Desenvolvimento de um dos capítulos da dissertação.		
Bibliografia:		
BAPTISTA, L. M. T. R. (Org.). Autores e produtores de textos na contemporaneidade: multiletramentos, letramento crítico e ensino de línguas. Campinas, SP: Pontes Editores, 2016.		

- BAPTISTA, L. M. T. R. Traçando caminhos: letramento, letramento crítico e ensino de espanhol. In: BARROS, C. S. de; COSTA, E. G. de Marins (Coords.). Espanhol: ensino médio (Coleção Explorando o Ensino; v. 16). Brasília: Ministério da Educação, Secretaria de Educação Básica, 2010. p. 119-136.
- DEL VALLE, J. *La lengua, ¿patria común? Ideas e ideologías del español*. Madrid: Iberoamericana-Vervuert, 2007.
- FANON, F. *Los condenados de la tierra*. México: Fondo de Cultura Económica, 1983.
- HILSDORF, C.; MEGALE, A. H. *Translinguagem e seus atravessamentos: da história, dos entendimentos e das possibilidades para decolonizar a educação linguística contemporânea*. Delta, São Paulo, 2021.
- KLEIMAN, A. B. *Os significados do letramento: uma nova perspectiva sobre a prática social da escrita*. Campinas: Mercado de Letras, 1995.
- LABOV, W. *Language in the Inner City: Studies in the Black English Vernacular*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1972.
- LAVER, J. *Voice Quality and Indexical Information*. In: LAVER, J. *The Gift of Speech*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 1991. p. 145-161.
- MISHLER, E. G. *Entrevista de pesquisa: contexto e narrativa*. 2. ed. Cambridge: Harvard University Press, 2002.
- MORAES, J. A. de; RILLIARD, A. *Entoação*. In: OLIVEIRA JR., M. (Ed.). *Prosódia, Prosódias: uma introdução*. São Paulo: Editora Contexto, 2022. p. 45-66.
- PODESVA, R. J.; CALLIER, P. *Voice quality and identity*. *Annual Review of Applied Linguistics*, v. 35, p. 173-194, 2015.
- PRATT, M. L. *Lenguas viajeras: hacia una imaginación geolingüística*. *Cuadernos de Literatura*, Bogotá, 2014.
- QUIJANO, A. *Colonialidad del poder, eurocentrismo y América Latina*. Buenos Aires: CLACSO, 2014.

REIS, C. M. B.; SANTOS, W. S. dos. Introdução: Uma tessitura de relações: uma ponte entre o incidental do saber e a comunidade de prática. In: Formação de Professores de Línguas em Múltiplos Contextos. v. 17. São Paulo: Editora Pontes, 2015. p. 15-27.

REIS, C. M. B.; SANTOS, W. S. dos. Capítulo 1: Experiências marcantes no estágio supervisionado em uma narrativa de uma estudante de prática de ensino de português/línguas estrangeiras da Faculdade de Educação da UFRJ. In: Formação de Professores de Línguas em Múltiplos Contextos. v. 17. São Paulo: Editora Pontes, 2015. p. 27-57.

TORRES, H. V. M.; MARQUES, M. R. S. Inclusão de deficientes visuais na escola: um paradoxo. In: Educação no século XXI - Volume 26: Especial - Inclusiva. 1. ed. Belo Horizonte: Poisson, 2019. p. 96-101.

ZAVALA, V. El Quechua de los unos y de los otros. Lima: Instituto de Estudios Peruanos, 2018.

ZAVALA, V. Quem está dizendo isso? Letramento acadêmico, identidade e poder no ensino superior. In: VÓVIO, C.; SITO, L.; GRANDE, P. de (Eds.). Letramentos: Rupturas, Deslocamentos e Repercussões de Pesquisas em Linguística Aplicada. 1. ed. Campinas: Mercado de Letras, 2010. p. 71-95.

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS NEOLATINAS		
DISCIPLINA: Projeto Dissertação de Mestrado		
PROF ^a : Danúsia Torres	Siape: 1285391	Código: LEN 730
PERÍODO: 2026-1		NÍVEL: ME
Área de Concentração: Estudos Linguísticos Neolatinos		
HORÁRIO: a combinar		
TÍTULO DO CURSO: Pressupostos contemporâneos para a pesquisa na área de línguas adicionais		

Ementa: Conceitos e tipos de pesquisa. Ética na pesquisa. Métodos de pesquisa qualitativa para contextos de línguas-culturas em contato. As pesquisas contemporâneas na área de educação linguística/ formação de professores de línguas. Elaboração de projeto de pesquisa: tema; pergunta(s); contexto; justificativa; objetivos; revisão da literatura; quadro teórico; procedimentos metodológicos; cronograma. Planejamento da elaboração da dissertação de mestrado.

Pré-requisito: Disciplina a ser cursada por orientandos de mestrado da docente responsável pela disciplina (Danúzia Torres).

Bibliografia:

- BORTONI-RICARDO, S.M. *O professor pesquisador: introdução à pesquisa qualitativa*. São Paulo: Parábola Editorial, 2008.
- CALVET, L. J. *As políticas linguísticas*. São Paulo: Parábola/ IPOL, 2007.
- CAVALCANTI, M.C. Educação linguística na formação de professores de línguas: intercompreensão e práticas translíngues. In: MOITA LOPES, L. P. (org.). *Linguística Aplicada na Modernidade Recente - Festschrift para Antonieta Celani*. São Paulo: Parábola, 2013. (p.211-226)
- DUBOC, A. P. M.; FORTES, O. B. S. Superdiversidade, linguagem e sociedade: questões em curso. Entrevista com Jan Blommaert e Massimiliano Spotti. IN: *Educ.Pesqui*. Revista da Faculdade de Educação da USP, São Paulo, v. 45, 2019. p.1-23
- KLEIMAN, A. Agenda de pesquisa e ação em Linguística Aplicada: problematizações. In: MOITA LOPES, L. P. (org.). *Linguística Aplicada na Modernidade Recente - Festschrift para Antonieta Celani*. São Paulo: Parábola, 2013, p. 39-58.
- LAGARES, X. C. *Qual política linguística? Desafios glotopolíticos contemporâneos*. São Paulo: Parábola, 2018.
- LUCENA, M. I. P. O papel da translinguagem na Linguística Aplicada (in)disciplinar. *Revista da Anpoll*, Florianópolis, v. 52, n. 2, p. 25-43, jun.-out., 2021.
- MAKONI, S.; Pennycook, A. Desinventando e (re)constituindo línguas _ Tradução de Cristine Gorski Severo. *Working Papers em Linguística*. Vol.16, nº2, Florianópolis, ago/dez, 2015. (p. 9-34)
- MATOS, D. C. V. da S.; SOUSA, C. M. C. L. L. de (org.). *Suleando conceitos e linguagens: decolonialidades e epistemologias outras*. 1. ed. Campinas, SP: Pontes Editores, 2022.
- MOITA LOPES, L.P. da (Org.). *Por uma Lingüística Aplicada Indisciplinar*. São Paulo: Parábola, 2006.
- MOTTA-ROTH, D.; HENDGES, G.H. *Produção textual na Universidade*. São Paulo: Parábola Editorial, 2010.
- OLIVEIRA, G. M. *Declaração universal dos direitos linguísticos: novas perspectivas em política linguística*. Campinas, SP: Mercado de Letras/ Associação de Leitura do Brasil (ALB); Florianópolis: IPOL, 2003.
- PAIVA, V. L. M. de O. *Manual de pesquisa em estudos linguísticos*. 1ª ed. São Paulo: Parábola, 2019.
- SAVEDRA, M. M. G.; PEREIRA, T. C. de A. S.; LAGARES, X. C.. (organizadores) *Glotopolítica e práticas de linguagem*. Niterói: Eduff, 2021.
- SEVERO, C. G. Política(s) linguística(s) e questões de poder. *Alfa*, São Paulo, 57 (2): 451-473, 2013.
- SIGALES-GONÇALVES, J. S. A noção de deveres linguísticos e sua contribuição para a

configuração do direito linguístico no Brasil. *Travessias Interativas* / São Cristóvão (SE), N. 22 (Vol. 10), p. 256–278, jul-dez/2020.

PROGRAMA: LETRAS NEOLATINAS		
DISCIPLINA: Projeto Dissertação de Mestrado (Antonio Ferreira)		
PROF. Antonio Ferreira	Siape: 2551236	Código: LEN 730
PERÍODO: 2026.1		Nível: Mestrado
Área de Concentração: Estudos Linguísticos Neolatinos		
HORÁRIO: 6ª f (14h às 16h30)		
TÍTULO DO CURSO: Pressupostos da pesquisa em educação linguística e formação docente		
<p>Ementa: Conceitos e definições da pesquisa científica na área de Linguística Aplicada e educação linguística em espanhol. Tendências atuais das pesquisas no campo da formação de professores de espanhol. Tipos etapas da pesquisa científica na área de ensino de espanhol. Gênero “projeto de pesquisa”: justificativa, objetivos, asserções, aporte teórico, desenho metodológico e cronograma. Fontes de pesquisa acadêmica. Revisão bibliográfica e etapas de elaboração da Dissertação de Mestrado. Geração e análise de dados. Redação acadêmica.</p>		
<p>Pré-requisito: Disciplina a ser cursada por orientandos do docente responsável Antonio Ferreira.</p>		
<p>Bibliografia: BORTONI-RICARDO, S.M. O professor pesquisador: introdução à pesquisa qualitativa. São Paulo: Parábola Editorial, 2008.</p> <p>CELANI, M.A.A. A relevância da Linguística Aplicada na formulação de uma política educacional brasileira. In: FORTKAMP, M.B.M.; TOMITCH, L.M.B. (Orgs.). Aspectos da Linguística Aplicada. Estudos em homenagem ao Professor Hilário Inácio Bohn. Florianópolis: Editora Insular, 2000, p. 17-32.</p> <p>DUBOC, A. P. M. Atitude decolonial na universidade e na escola: por uma educação outra. In: MASTRELLA-DE-ANDRADE, M. R. (org.) (De)colonialidades na relação escola-universidade para a formação de professora(es) de línguas. Campinas, SP: Pontes Editores, 2020, p. 237-264.</p> <p>ERES FERNÁNDEZ, I. Políticas públicas para la (no) enseñanza de español en Brasil. In: MIRANDA, C. (org.). La lengua española en Brasil. Enseñanza, formación de profesores y resistencia. Brasilia: Consejería de Educación de la Embajada de España, 2018, p. 9-18.</p> <p>ERES FERNÁNDEZ, G.; VIEIRA, M. E.; VASQUES CALLEGARI, M. Investigar en lengua extranjera. Normas y procedimientos. São Paulo: Companhia Editora Nacional, 2008.</p> <p>FABRICIO, B.F. Linguística Aplicada como espaço de ‘desaprendizagem: redescrições em curso. In: MOITA LOPES, L. P. (Org.). Por uma Linguística Aplicada Indisciplinar. São Paulo: Parábola, 2006, p. 45-65.</p>		

- KLEIMAN, A. Agenda de pesquisa e ação em Linguística Aplicada: problematizações. In: MOITA LOPES, L. P. (org.). **Linguística Aplicada na Modernidade Recente - Festschrift** para Antonieta Celani. São Paulo: Parábola, 2013, p. 39-58.
- MELLO, D. M. (org.) et al. **Pesquisa narrativa**: a experiência de tornar-se um(a) pesquisador(a) narrativo(a). Campinas, SP: Pontes Editores, 2024
- MOITA LOPES, L.P. da (Org.). **Por uma Lingüística Aplicada Indisciplinar**. São Paulo: Parábola, 2006.
- MOITA LOPES, L.P. da. **Oficina de Lingüística Aplicada**: a natureza social e educacional dos processos de ensino/aprendizagem de línguas. Campinas: Mercado de Letras, 1996.
- MOTTA-ROTH, D.; HENDGES, G.H. **Produção textual na Universidade**. São Paulo: Parábola Editorial, 2010.
- PARAQUETT, M. As quatro ondas do hispanismo no Brasil. **Revista Abehache**. São Paulo: ABH, n. 17, pp. 11-27, 2020. Disponível em: <http://revistaabehache.com/ojs/index.php/abehache/article/view/347/263> Acesso em: 22 set. 2020.
- PARAQUETT, M. A língua espanhola e a linguística Aplicada no Brasil. **Revista Abehache**. São Paulo: ABH, v. 1, n. 2, p. 225-239, 2012. Disponível em: <<http://www.hispanistas.org.br/arquivos/revistas/sumario/revista2/225-239.pdf>>. Acesso em: 26 abril 2020.
- PARAQUETT, M. O papel que cumprimos os professores de espanhol como língua estrangeira (E/LE) no Brasil. **Cadernos de Letras da UFF**. Dossiê – Diálogos Interamericanos. Instituto de Letras da UFF, n. 38, Niterói/RJ, p. 123-138, 2009.
- PENNYCOOK, A. Uma Linguística Aplicada transgressiva. In: MOITA LOPES, L.P. da (Org.). **Por uma Lingüística Aplicada indisciplinar**. São Paulo: Parábola, 2006, p. 67-84.
- SILVA JÚNIOR, A.F. (Org.). **Linguística Aplicada e Hispanismo**. São Carlos: Pedro & João Editores, 2022.
- SILVA JÚNIOR, A.C.; MATOS, D.C.V.S. Linguística Aplicada e o SULear: práticas decoloniais na educação linguística em espanhol. **Revista Interdisciplinar Sulear**, v. Ano 2, p. 101-116, 2019.
- SILVA JÚNIOR, A.F.; ERES FERNÁNDEZ, G. Ausência da língua espanhola na Base Nacional Comum Curricular: Quais implicações esperar? In: GERHARDT, A.F.L.M.; AMORIM, M. A. (Orgs.). **A BNCC e o ensino de línguas e literaturas**. 2^a ed. Campinas, SP: Pontes, 2022, p. 217-244.

DISCIPLINA: Projeto Dissertação de Mestrado		
Profª.: Miguel Mateo Ruiz	Siape:2636062	Código: LEN730
PERÍODO: 2026.1		NÍVEL: MESTRADO
ÁREA DE CONCENTRAÇÃO: Estudos Linguísticos Neolatinos		
HORÁRIO: a combinar com o docente responsável		
TÍTULO DO CURSO: Perspectivas Múltiplas na Elaboração de Pesquisa Acadêmica		
PRÉ-REQUISITO: disciplina a ser cursada por orientandos do docente responsável		
Ementa: Aprimoramento do quadro teórico e da proposta metodológica em acordo com o corpo definitivo. Complementação da bibliografia em função dos problemas e hipóteses levantados. Análise de dados. Desenvolvimento dos capítulos da dissertação.		
Bibliografia:		
ALMEIDA FILHO, J. C. P (Ed). <i>Renide Referencial de Níveis de Desempenho em Línguas Estrangeiras</i> . Campinas, SP: Pontes Editores, 2019.		
ALMEIDA FILHO, J.C.P <i>Fundamentos da ciência aplicada da linguagem</i> . Pontes, 2020.		
BAPTISTA, L. M. T. R. (Org.). Autores e produtores de textos na contemporaneidade: multiletramentos, letramento crítico e ensino de línguas. Campinas, SP: Pontes Editores, 2016		
BAPTISTA, L. M. T. R.; SANTOS, I.N.C (org.) <i>Espanhol em rede: multiplicando saberes e compartilhando práticas</i> . Campinas, SP: Pontes Editores, 2024		
BARBOSA, P & MADUREIRA, S. Manual de fonética acústica experimental: aplicações a dados do português, São Paulo: Cortez Editora. 2023		
BORTONI-RICARDO, S. M. <i>O professor pesquisador: introdução à pesquisa qualitativa</i> . São Paulo: Parábola Editorial, 2008.		
CANTERO, F.J. <i>Dimensiones de la oralidad</i> , Santiago de Chile: Ediciones Universidad Alberto Hurtado, 2024.		
FANJUL, A. & GONZÁLEZ, N.M. <i>Espanhol e português brasileiro. Estudos comparados</i> . Parábola Editorial, 2014		
JAKUBINSKIJ, L. <i>Sobre a fala dialogal</i> . Parábola Editorial, 2012 [Textos originais 1920-1930]		
MOTTA-ROTH, D.; HENDGES, G.H. <i>Produção textual na Universidade</i> . São Paulo: Parábola Editorial, 2010.		

OLIVEIRA JR., M. (Ed.). Prosódia, Prosódias: uma introdução. São Paulo: Editora Contexto, 2022.

PAIVA, V. L. M. de O. *Manual de pesquisa em estudos linguísticos*. São Paulo: Parábola, 2019.

POST, A., CONCIENCIÃO, C. e FLORES, F. (Org). *Ensino de pronúncia e formação docente*. Campinas, SP: Editora da Abralin, 2024.

SAVEDRA, M. M. G.; PEREIRA, T. C. de A. S.; LAGARES, X. C.. (organizadores) Glotopolítica e práticas de linguagem. Niterói: Eduff, 2021.

ZILLES, A. M. S.; FARACO, C. A. Pedagogia da variação linguística: língua, diversidade e ensino. São Paulo: Parábola, 2015.

PROGRAMA DE Pós-Graduação em Letras Neolatinas		
DISCIPLINA: Projeto Dissertação de Mestrado		
Profª.: William Soares dos Santos	Siape:1850448	Código: LEN730
PERÍODO: 2026.1		NÍVEL: MESTRADO
ÁREA DE CONCENTRAÇÃO: Estudos Linguísticos Neolatinos		
HORÁRIO: a combinar com o docente orientando		
TÍTULO DO CURSO: Perspectivas Múltiplas na Elaboração de Pesquisa Acadêmica		
PRÉ-REQUISITO: disciplina a ser cursada por orientandos do docente responsável		
Ementa: Aprimoramento do quadro teórico e da proposta metodológica em acordo com o corpo definitivo. Complementação da bibliografia em função dos problemas e hipóteses levantados. Análise de dados. Desenvolvimento dos capítulos da dissertação.		
Bibliografia Básica:		
AUERBACH, Erich. <i>Mimesis — A representação da realidade na literatura ocidental</i> . São Paulo, Editora Perspectiva, 1971.		
_____ <i>A Novela no início do Renascimento – Itália e França</i> . Tradução de José Paulo Paes. São Paulo: Cosac & Naify, 2013.		

____ *Introdução aos Estudos Literários*. Tradução de José paro Paes. São Paulo: Cosac & Naify, 2015.

BARKHUIZEN, Gary (Org.). *Narrative Research in Applied Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press, 2016.

BASTOS, Liliana C.; GIANNINI, J. C. P. “Exclusão e resistência: a experiência de adesão ao crime em narrativas de apenados recolhidos em regime fechado”. In: PINTO, Joana Plaza;

BASTOS, Liliana Cabral & SANTOS, William Soares dos. *A entrevista na Pesquisa Qualitativa – Perspectivas em análise da narrativa e da interação*. Rio de Janeiro: Quartet/FAPERJ, 2013.

BASTOS, Liliana Cabral & BIAR, Liana de Andrade. “Análise de narrativa e práticas de entendimento da ida social”. In: *D.E.L.T.A.*, 31-especial, 2015 (97-126).

BASTOS, Liliana Cabral & RIBEIRO, Branca Telles. *Narrativa na vida Social – Estudos Interdisciplinares*. Rio de Janeiro: Editora PUC-Rio, 2025.

BLOOME, David (et. ali). *On Discourse Analysis in Classrooms – Approaches to language and literacy research*. New York: Columbia University Press, 2008.

BROCKMEIR, Jens & CARBAUGH, Donal. *Narrative and Identity – Studies in Autobiography, Self and Culture*. Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2001.

BRUNER, Jerome (1997). *Atos de significação*. Trad. Sandra Costa. Porto Alegre: Artes Médicas.

BRUNER, Jerome. *A Cultura da Educação*. Tradução de Marcos A. Domingues. Porto Alegre: Artmed, 2001.

CLANDININ, D. Jean & CONNELLY. F. Michel. *Pesquisa Narrativa - Experiência e História em Pesquisa Qualitativa*. Tradução do Grupo de Pesquisa Narrativa e Educação da UFU. Uberlândia: Editora da UFU, 2011.

DEMO, Pedro. *Pesquisa, princípio científico e educativo*. São Paulo: Cortez Editora.

De FINNA, Anna & GEORGAKOPOULOU, Alexandra. *Analyzing Narrative – Discourse and Sociolinguistic Perspectives*. Cambridge: Cambridge University Press, 2012.

De FINNA, Anna. *Identity in Narrative – A Study of immigrant Discourse*. Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2003.

DE FINA, Anna; SHIFFRIN, Deborah; BAMBERG, Michael (orgs). *Discourse and Identity*. Cambridge, Cambridge University Press, 2006.

De FINNA, Anna & GEORGAKOPOULOU, Alexandra. *Analyzing Narrative – Discourse and Sociolinguistic Perspectives*. Cambridge: Cambridge University Press, 2012

- ECO, Umberto. *Lector in Fabula – La cooperazione interpretativa nei testi narrativi*. Bompiani, 2010.
- GADAMER, Hans. *Verdade e Método – Esboços de uma hermenêutica filosófica*. Ed. Vozes, Petrópolis, 1960.
- GEE, James Paul. *An introduction to Discourse Analysis – Theory and method*. New York: Routledge, 2005.
- GOFFMAN, Ervin. “The frame analysis of talk”. In: *Frame Analysis: An Essay on the Organization of Experience*. New York: Harper and Row, 1974..
- _____. *Manicômios, prisões e conventos*. São Paulo: Editora Perspectiva [1961]1999.
- _____. *Forms of Talk*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1981.
- _____. “A situação negligenciada”. In: RIBEIRO, Branca T. e GARCEZ, Pedro M. (orgs). *Sociolinguística Interacional*. São Paulo: Edições Loyola, p. 13-20, [1964] 2002.
- GOODWIN, C. Notes on story structure and the organization of participation. In: ATKINSON, J. M. & HERITAGE, J (orgs). *Structures of Social Action: Studies in Conversation Analysis*. Cambridge, U.K.: Cambridge University Press, 1984.
- JOHNSON, Karen E. & GOLOMBEK, Paula R. *Teachers' Narrative Inquiry as Professional Development*. Cambridge: Cambridge University Press, 2002.
- LABOV, William & Joshua WALETZKY. 1967. “Narrative Analysis: oral versions of personal experience”. In: June Helm. Ed. *Essays on the verbal and visual arts*. Seattle: University of Washington Press, 1967.
- LABOV, William. “The transformation of experience in narrative syntax”. In: *Language in the inner city*. Philadelphia, University of Pennsylvania Press, 1972.
- _____. *The language of Life and Death*. Cambridge: Cambridge University Press, 2013.
- LINDE, Charlotte. *Life Stories – The Creation of Coherence*. New York: Oxford University Press, 1993.
- MISHLER, Elliot G. *Research interviewing. Context and narrative*. Cambridge, Harvard University Press, 1986.
- _____. *Storylines – Craftartists' Narratives of Identity*. Cambridge, Massachusetts and London: Harvard University Press, 1999.
- _____. “Narrativa e identidade: a mão dupla do tempo”. In: MOITA LOPES, L. P. da; Bastos, L. C. (Orgs.). *Identidades: recortes multi e interdisciplinares*. Campinas: Mercado de Letras, CNPq, 2002.

- MOITA LOPES, Luiz Paulo da. “Tendências atuais da pesquisa na área de ensino/aprendizagem de línguas no Brasil”. In: *Oficina de Linguística Aplicada*. São Paulo: Mercado de Letras, 1996.
- _____. *Identidades Fragmentadas*. São Paulo: Mercado de Letras, 2002.
- POLKINGHORNE, Donald E. *Narrative Knowing and the Human Sciences*. Albany: State University Press, 1988.
- RICOEUR, Paul. *Temps et récit I. L'intrigue et le récit historique*. Paris: Seuil, 1983.
- _____. *Temps et récit II. La configuration dans le récit de fiction*. Paris: Seuil, 1984.
- _____. *Temps et récit III. Le temps raconté*. Paris: Seuil, 1984.
- _____. *Soi-même comme un autre*. Paris: Seuil, 1990.
- RIESSMAN, Catherine K. *Narrative Analysis*. Newbury Park, Sage, 1993.
- 2001.
- SANTOS, William Soares dos. “O que é ler e o que é ler literatura”. In: ANDRADE, Antonio. Literatura literária em Línguas estrangeiras / adicionais. *Perspectivas sobre ensino e formação de professores*. São Paulo: Pontes, 2022, p.19-40.
- SANTOS, William Soares dos. *Identidades masculinas em Coriolano e Antônio & Cleópatra de William Shakespeare*. São Paulo: Editora Amavisse, 2020.
- SANTOS, William Soares dos. *O Longo caminho até Damasco – Quatro narrativas de conversão religiosa*. Campinas: Editora Pontes, 2022
- SCHIFFRIN, Deborah, De FINNA, Anna & NYLUND, Anastasia. *Telling Stories – Language, Narrative and Social Life*, 2010.
- THIOLLENT, Michel. *Metodologia da pesquisa-ação*. São Paulo: Cortez Editora.
- WORTHAM, Stanton. *Narratives in Action – A Strategy for Research and Analysis*. New York: Columbia University, 2001.

III. Resumo das turmas programadas para Doutorado: Seminário de Tese de Doutorado

Turma única para Estudos Literários e Estudos Linguísticos

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS NEOLATINAS		
DISCIPLINA: Seminário Tese de Doutorado		
(William Soares dos Santos, Miguel Mateo Ruiz, Astrid Johana Pardo Gonzalez & Cláudia Heloisa Impellizieri L. F. da Silva)	Siape: 1850448	Código: LEN 850
PERÍODO: 2024/2		NÍVEL: DO
Nº vagas: 20 alunos regulares / 5 alunos especiais		
Área de Concentração: Estudos Linguísticos Neolatinos / Estudos Literários Neolatinos		
HORÁRIO: 4ª feira, 14h00-17h00		
TÍTULO DO CURSO: Seminário Tese de Doutorado		
<p>Ementa:</p> <p>Elaboração e justificativa de um Projeto de Pesquisa nas Ciências da Linguagem (Estudos Literários e de Estudos Linguísticos). Construção de uma tese original com proposta metodológica específica. Reflexão sobre o lugar do pesquisador no campo do saber.</p> <p>Obs.: O aluno de Doutorado deve cursar esta disciplina em seu primeiro ou segundo semestre. A disciplina não é obrigatória para o doutorando que já a tenha cursado durante o Mestrado no PPGLEN.</p>		
<p>Bibliografia:</p> <p>BEAUD, Michel. <i>Arte da tese</i>. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil, 1996.</p> <p>BIANCHETTI, Lucídio; MACHADO, Ana Maria Netto (orgs.). <i>A Bússola do escrever: desafios e estratégias na orientação e escrita de teses e dissertações</i>. São Paulo: Cortez, 2012.</p> <p>BIANCHETTI, Lucídio; MEKSENAS, Paulo (orgs.). <i>A Trama do conhecimento: teoria, método e escrita em ciência e pesquisa</i>. Campinas: Papirus, 2012.</p> <p>BRAGANÇA, M. L. L. Práticas de leitura crítica no ensino superior: o gênero artigo acadêmico. Domínios de Lingu@gem. Uberlândia, v. 9, n. 1, p. 25-48, jan/mar. 2015. Disponível em: http://www.seer.ufu.br/index.php/dominiosdelinguagem. Acesso em: 9 ago. 2022.</p> <p>BOURDIEU, Pierre et alli. <i>El oficio de sociólogo</i>. 17 ed. México: Siglo XXI, 1995.</p>		

DUARTE, R. Entrevistas em pesquisas qualitativas. *Educar*, Curitiba: Editora UFPR, n. 24, p. 213-225, 2004. FIORIN, José Luiz. *Argumentação*. São Paulo: Contexto, 2016. FLICK, U. *Introdução à pesquisa qualitativa*. 3. ed. Porto Alegre, RS: Artmed, 2009.

MAGALHÃES, Gildo. *Introdução à metodologia da pesquisa*. Caminhos da ciência e tecnologia. São Paulo: Ática, 2005. Manual de Elaboração de Teses e Dissertações da UFRJ, editado pelo SIBI, que serve como fonte de referência e consulta para os trabalhos baseados nas normas da ABNT. Disponível em <http://www.sibi.ufrj.br/documentos/manual-teses-dissertacoes-5ed-3.pdf>.

MEYER, Bernard. *A arte de argumentar*. São Paulo: Martins Fontes, 2011.

POUPART, Jean et al. A pesquisa qualitativa: enfoques epistemológicos e metodológicos. Petrópolis: Vozes, 2010.

ROSA, Maria Virgínia; ARNOLDI, Marlene. A entrevista na pesquisa qualitativa: mecanismos para validação dos resultados. Belo Horizonte: Autêntica, 2008.

SALOMON, Délcio Vieira. *Como fazer uma monografia*. 13ª ed. São Paulo: Martins Fontes, 2014.

SCHNEIDER DE SÁ et al. (orgs.). Manual de normalização de trabalhos técnicos, científicos e culturais. Petrópolis: Vozes, 2002.

SERRANO, Francisco Perujo. *Pesquisar no labirinto*: a tese de doutorado, um desafio possível. São Paulo: Parábola Editorial, 2011.

SILVA, José Maria da; SILVEIRA, Emerson Sena da. Apresentação de trabalhos acadêmicos: normas e técnicas. Petrópolis: Vozes, 2014.

VIEIRA, Sonia. Como elaborar questionários. São Paulo: Atlas, 2009.

PROJETO Tese de doutorado

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS NEOLATINAS

DISCIPLINA: Projeto Tese de Doutorado

PROF^a: Danúzia Torres Siape: 1285391 Código: LEN

PERÍODO: 2026-1 NÍVEL: DO

Área de Concentração: Estudos Linguísticos Neolatinos

<p>HORÁRIO: a combinar</p> <p>TÍTULO DO CURSO: Pressupostos contemporâneos para a pesquisa na área de línguas adicionais</p> <p>Ementa: Conceitos e tipos de pesquisa. Ética na pesquisa. Métodos de pesquisa qualitativa para contextos de línguas-culturas em contato. As pesquisas contemporâneas na área de educação linguística/ formação de professores de línguas. Elaboração de projeto de pesquisa: tema; pergunta(s); contexto; justificativa; objetivos; revisão da literatura; quadro teórico; procedimentos metodológicos; cronograma. Planejamento da elaboração da tese de doutorado.</p> <p>Pré-requisito: Disciplina a ser cursada por orientandos de doutorado da docente responsável pela disciplina (Danúsia Torres).</p>
<p>Bibliografia:</p> <p>BORTONI-RICARDO, S.M. <i>O professor pesquisador</i>: introdução à pesquisa qualitativa. São Paulo: Parábola Editorial, 2008.</p> <p>CALVET, L. J. <i>As políticas linguísticas</i>. São Paulo: Parábola/ IPOL, 2007.</p> <p>CAVALCANTI, M.C. Educação linguística na formação de professores de línguas: intercompreensão e práticas translíngues. In: MOITA LOPES, L. P. (org.).<i>Linguística Aplicada na Modernidade Recente - Festschrift para Antonieta Celani</i>. São Paulo: Parábola, 2013. (p.211-226)</p> <p>DUBOC, A. P. M.; FORTES, O. B. S. Superdiversidade, linguagem e sociedade: questões em curso. Entrevista com Jan Blommaert e Massimiliano Spotti. IN: <i>Educ.Pesqui</i>. Revista da Faculdade de Educação da USP, São Paulo, v. 45, 2019. p.1-23</p> <p>KLEIMAN, A. Agenda de pesquisa e ação em Linguística Aplicada: problematizações. In: MOITA LOPES, L. P. (org.).<i>Linguística Aplicada na Modernidade Recente - Festschrift para Antonieta Celani</i>. São Paulo: Parábola, 2013, p. 39-58.</p> <p>LAGARES, X. C. <i>Qual política linguística? Desafios glotopolíticos contemporâneos</i>. São Paulo: Parábola, 2018.</p> <p>LUCENA, M. I. P. O papel da translinguagem na Linguística Aplicada (in)disciplinar. <i>Revista da Anpoll</i>, Florianópolis, v. 52, n. 2, p. 25-43, jun.-out., 2021.</p> <p>MAKONI, S.; Pennycook, A. Desinventando e (re)constituindo línguas _ Tradução de Cristine Gorski Severo. <i>Working Papers em Linguística</i>.Vol.16, nº2, Florianópolis, ago/dez, 2015. (p. 9-34)</p> <p>MATOS, D. C. V. da S.; SOUSA, C. M. C. L. L. de (org.). <i>Suleando conceitos e linguagens: decolonialidades e epistemologias outras</i>. 1. ed. Campinas, SP: Pontes Editores, 2022.</p> <p>MOITA LOPES, L.P. da (Org.). <i>Por uma Linguística Aplicada Indisciplinar</i>. São Paulo: Parábola, 2006.</p> <p>MOTTA-ROTH, D.; HENDGES, G.H. <i>Produção textual na Universidade</i>. São Paulo: Parábola Editorial, 2010.</p> <p>OLIVEIRA, G. M. <i>Declaração universal dos direitos linguísticos: novas perspectivas em política linguística</i>. Campinas, SP: Mercado de Letras/ Associação de Leitura do Brasil (ALB); Florianópolis: IPOL, 2003.</p> <p>PAIVA, V. L. M. de O. <i>Manual de pesquisa em estudos linguísticos</i>. 1^a ed. São Paulo: Parábola, 2019.</p> <p>PERUJO SERRANO, F. <i>Pesquisar no labirinto: a tese de doutorado, um desafio possível</i>. São Paulo: Parábola, 2011.</p> <p>SAVEDRA, M. M. G.; PEREIRA, T. C. de A. S.; LAGARES, X. C.. (organizadores)</p>

Glotopolítica e práticas de linguagem. Niterói: Eduff, 2021.

SEVERO, C. G. Política(s) linguística(s) e questões de poder. *Alfa*, São Paulo, 57 (2): 451-473, 2013.

SIGALES-GONÇALVES, J. S. A noção de deveres linguísticos e sua contribuição para a configuração do direito linguístico no Brasil. *Travessias Interativas* / São Cristóvão (SE), N. 22 (Vol. 10), p. 256–278, jul-dez/2020.

PROGRAMA: LETRAS NEOLATINAS		
DISCIPLINA: Projeto Tese de Doutorado (Antonio Ferreira)		
PROF. Antonio Ferreira	Siape: 2551236	Código: LEN 830
PERÍODO: 2026.1		Nível: Doutorado
Área de Concentração: Estudos Linguísticos Neolatinos		
HORÁRIO: 6ª f (14h às 16h30)		
TÍTULO DO CURSO: Pressupostos da pesquisa em educação linguística e formação docente		
Ementa: Conceitos e definições da pesquisa científica na área de Linguística Aplicada e educação linguística em espanhol. Tendências atuais das pesquisas no campo da formação de professores de espanhol. Tipos etapas da pesquisa científica na área de ensino de espanhol. Gênero “projeto de pesquisa”: justificativa, objetivos, asserções, aporte teórico, desenho metodológico e cronograma. Fontes de pesquisa acadêmica. Revisão bibliográfica e etapas de elaboração da Tese de Doutorado. Geração e análise de dados. Redação acadêmica.		
Pré-requisito: Disciplina a ser cursada por orientandos do docente responsável Antonio Ferreira.		
Bibliografia: BORTONI-RICARDO, S.M. O professor pesquisador: introdução à pesquisa qualitativa. São Paulo: Parábola Editorial, 2008. CELANI, M.A.A. A relevância da Linguística Aplicada na formulação de uma política educacional brasileira. In: FORTKAMP, M.B.M.; TOMITCH, L.M.B. (Orgs.). Aspectos da Linguística Aplicada. Estudos em homenagem ao Professor Hilário Inácio Bohn. Florianópolis: Editora Insular, 2000, p. 17-32. DUBOC, A. P. M. Atitude decolonial na universidade e na escola: por uma educação outra. In: MASTRELLA-DE-ANDRADE, M. R. (org.) (De)colonialidades na relação escola-universidade para a formação de professora(es) de línguas. Campinas, SP: Pontes Editores, 2020, p. 237-264. ERES FERNÁNDEZ, I. Políticas públicas para la (no) enseñanza de español en Brasil. In: MIRANDA, C. (org.). La lengua española en Brasil. Enseñanza, formación de profesores y resistencia. Brasilia: Consejería de Educación de la Embajada de España, 2018, p. 9-18. ERES FERNÁNDEZ, G.; VIEIRA, M. E.; VASQUES CALLEGARI, M. Investigar en lengua extranjera. Normas y procedimientos. São Paulo: Companhia Editora Nacional, 2008. FABRICIO, B.F. Linguística Aplicada como espaço de ‘desaprendizagem: redescrições em curso. In: MOITA LOPES, L. P. (Org.). Por uma Linguística Aplicada Indisciplinar. São Paulo: Parábola, 2006, p. 45-65. KLEIMAN, A. Agenda de pesquisa e ação em Linguística Aplicada: problematizações. In: MOITA LOPES, L. P. (org.). Linguística Aplicada na Modernidade Recente - Festschrift para Antonieta Celani. São Paulo: Parábola, 2013, p. 39-58.		

MELLO, D. M. (org.) et al. **Pesquisa narrativa**: a experiência de tornar-se um(a) pesquisador(a) narrativo(a). Campinas, SP: Pontes Editores, 2024

MOITA LOPES, L.P. da (Org.). **Por uma Lingüística Aplicada Indisciplinar**. São Paulo: Parábola, 2006.

MOITA LOPES, L.P. da. **Oficina de Lingüística Aplicada**: a natureza social e educacional dos processos de ensino/aprendizagem de línguas. Campinas: Mercado de Letras, 1996.

MOTTA-ROTH, D.; HENDGES, G.H. **Produção textual na Universidade**. São Paulo: Parábola Editorial, 2010.

PARAQUETT, M. As quatro ondas do hispanismo no Brasil. **Revista Abehache**. São Paulo: ABH, n. 17, pp. 11-27, 2020. Disponível em: <http://revistaabehache.com/ojs/index.php/abehache/article/view/347/263> Acesso em: 22 set. 2020.

PARAQUETT, M. A língua espanhola e a linguística Aplicada no Brasil. **Revista Abehache**. São Paulo: ABH, v. 1, n. 2, p. 225-239, 2012. Disponível em: <http://www.hispanistas.org.br/arquivos/revistas/sumario/revista2/225-239.pdf>. Acesso em: 26 abril 2020.

PARAQUETT, M. O papel que cumprimos os professores de espanhol como língua estrangeira (E/LE) no Brasil. **Cadernos de Letras da UFF**. Dossiê – Diálogos Interamericanos. Instituto de Letras da UFF, n. 38, Niterói/RJ, p. 123-138, 2009.

PENNYCOOK, A. Uma Linguística Aplicada transgressiva. In: MOITA LOPES, L.P. da (Org.). **Por uma Lingüística Aplicada indisciplinar**. São Paulo: Parábola, 2006, p. 67-84.

SILVA JÚNIOR, A.F. (Org.). **Linguística Aplicada e Hispanismo**. São Carlos: Pedro & João Editores, 2022.

SILVA JÚNIOR, A.C.; MATOS, D.C.V.S. Linguística Aplicada e o SUlear: práticas decoloniais na educação linguística em espanhol. **Revista Interdisciplinar Sulear**, v. Ano 2, p. 101-116, 2019.

SILVA JÚNIOR, A.F.; ERES FERNÁNDEZ, G. Ausência da língua espanhola na Base Nacional Comum Curricular: Quais implicações esperar? In: GERHARDT, A.F.L.M.; AMORIM, M. A. (Orgs.). **A BNCC e o ensino de línguas e literaturas**. 2^a ed. Campinas, SP: Pontes, 2022, p. 217-244.

PROGRAMA: LETRAS NEOLATINAS		
DISCIPLINA: Projeto Tese de Doutorado		
PROF. William Soares dos Santos	Siape: 1850448	Código: LEN 830
PERÍODO: 2026.1		Nível: Doutorado
Área de Concentração: Estudos Linguísticos Neolatinos		
HORÁRIO: a combinar com o aluno orientando		
TÍTULO DO CURSO: Pressupostos da pesquisa em educação linguística e formação docente		
Ementa: Conceitos e definições da pesquisa científica na área de Linguística Aplicada e educação linguística. Tendências atuais das pesquisas no campo da formação de professores. Tipos etapas da pesquisa científica na área Estudos Narrativos. Gênero “tese”: justificativa, objetivos, asserções, aporte teórico, desenho metodológico e cronograma. Fontes de pesquisa acadêmica. Revisão bibliográfica e etapas de elaboração da Tese de Doutorado. Geração e análise de dados. Redação acadêmica.		
Pré-requisito: Disciplina a ser cursada por orientandos do docente responsável William Soares dos Santos.		
Bibliografia Básica: <p>AUERBACH, Erich. <i>Mimesis — A representação da realidade na literatura ocidental</i>. São Paulo, Editora Perspectiva, 1971.</p> <p>_____ <i>A Novela no início do Renascimento – Itália e França</i>. Tradução de José Paulo Paes. São Paulo: Cosac & Naify, 2013.</p> <p>_____ <i>Introdução aos Estudos Literários</i>. Tradução de José paro Paes. São Paulo: Cosac & Naify, 2015.</p> <p>BARKHUIZEN, Gary (Org.). <i>Narrative Research in Applied Linguistics</i>. Cambridge: Cambridge University Press, 2016.</p> <p>BASTOS, Liliana C.; GIANNINI, J. C. P. “Exclusão e resistência: a experiência de adesão ao crime em narrativas de apenados recolhidos em regime fechado”. In: PINTO, Joana Plaza;</p> <p>BASTOS, Liliana Cabral & SANTOS, William Soares dos. <i>A entrevista na Pesquisa Qualitativa – Perspectivas em análise da narrativa e da interação</i>. Rio de Janeiro: Quartet/FAPERJ, 2013.</p> <p>BASTOS, Liliana Cabral & BIAR, Liana de Andrade. “Análise de narrativa e práticas de entendimento da vida social”. In: <i>D.E.L.T.A.</i>, 31-especial, 2015 (97-126).</p> <p>BASTOS, Liliana Cabral & RIBEIRO, Branca Telles. <i>Narrativa na vida Social – Estudos Interdisciplinares</i>. Rio de Janeiro: Editora PUC-Rio, 2025.</p>		

BLOOME, David (et. ali). *On Discourse Analysis in Classrooms – Approaches to language and literacy research*. New York: Columbia University Press, 2008.

BORTONI-RICARDO, S.M. O professor pesquisador: introdução à pesquisa qualitativa. São Paulo: Parábola Editorial, 2008.

BROCKMEIR, Jens & CARBAUGH, Donal. *Narrative and Identity – Studies in Autobiography, Self and Culture*. Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2001.

BRUNER, Jerome (1997). *Atos de significação*. Trad. Sandra Costa. Porto Alegre: Artes Médicas.

BRUNER, Jerome. *A Cultura da Educação*. Tradução de Marcos A. Domingues. Porto Alegre: Artmed, 2001.

CELANI, M.A.A. A relevância da Linguística Aplicada na formulação de uma política educacional brasileira. In: FORTKAMP, M.B.M.; TOMITCH, L.M.B. (Orgs.). *Aspectos da Linguística Aplicada. Estudos em homenagem ao Professor Hilário Inácio Bohn*. Florianópolis: Editora Insular, 2000, p. 17-32.

CLANDININ, D. Jean & CONNELLY, F. Michel. *Pesquisa Narrativa - Experiência e História em Pesquisa Qualitativa*. Tradução do Grupo de Pesquisa Narrativa e Educação da UFU. Uberlândia: Editora da UFU, 2011.

DEMO, Pedro. *Pesquisa, princípio científico e educativo*. São Paulo: Cortez Editora.

De FINNA, Anna & GEORGAKOPOULOU, Alexandra. *Analyzing Narrative – Discourse and Sociolinguistic Perspectives*. Cambridge: Cambridge University Press, 2012.

De FINNA, Anna. *Identity in Narrative – A Study of immigrant Discourse*. Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2003.

DE FINA, Anna; SHIFFRIN, Deborah; BAMBERG, Michael (orgs). *Discourse and Identity*. Cambridge, Cambridge University Press, 2006.

De FINNA, Anna & GEORGAKOPOULOU, Alexandra. *Analyzing Narrative – Discourse and Sociolinguistic Perspectives*. Cambridge: Cambridge University Press, 2012

ECO, Umberto. *Lector in Fabula – La cooperazione interpretativa nei testi narrativi*. Bompiani, 2010.

FABRICIO, B.F. Linguística Aplicada como espaço de ‘desaprendizagem: redescrições em curso. In: MOITA LOPES, L. P. (Org.). *Por uma Linguística Aplicada Indisciplinar*. São Paulo: Parábola, 2006, p. 45-65.

GADAMER, Hans. *Verdade e Método – Esboços de uma hermenêutica filosófica*. Ed. Vozes, Petrópolis, 1960.

GEE, James Paul. *An introduction to Discourse Analysis – Theory and method*. New York: Routledge, 2005.

GOFFMAN, Ervin. “The frame analysis of talk”. In: *Frame Analysis: An Essay on the Organization of Experience*. New York: Harper and Row, 1974..

_____ *Manicômios, prisões e conventos*. São Paulo: Editora Perspectiva [1961]1999.

_____ *Forms of Talk*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1981.

_____ “A situação negligenciada”. In: RIBEIRO, Branca T. e GARCEZ, Pedro M. (orgs). *Sociolinguística Interacional*. São Paulo: Edições Loyola, p. 13-20, [1964] 2002.

GOODWIN, C. Notes on story structure and the organization of participation. In: ATKINSON, J. M. & HERITAGE, J (orgs). *Structures of Social Action: Studies in Conversation Analysis*. Cambridge, U.K.: Cambridge University Press, 1984.

JOHNSON, Karen E. & GOLOMBEK, Paula R. *Teachers' Narrative Inquiry as Professional Development*. Cambridge: Cambridge University Press, 2002.

KLEIMAN, A. Agenda de pesquisa e ação em Linguística Aplicada: problematizações. In: MOITA LOPES, L. P. (org.). *Linguística Aplicada na Modernidade Recente - Festschrift para Antonieta Celani*. São Paulo: Parábola, 2013, p. 39-58.

LABOV, William & Joshua WALETZKY. 1967. “Narrative Analysis: oral versions of personal experience”. In: June Helm. Ed. *Essays on the verbal and visual arts*. Seattle: University of Washington Press, 1967.

LABOV, William. “The transformation of experience in narrative syntax”. In: *Language in the inner city*. Philadelphia, University of Pennsylvania Press, 1972.

_____ *The language of Life and Death*. Cambridge: Cambridge University Press, 2013.

LINDE, Charlotte. *Life Stories – The Creation of Coherence*. New York: Oxford University Press, 1993.

MISHLER, Elliot G. *Research interviewing. Context and narrative*. Cambridge, Harvard University Press, 1986.

_____ *Storylines – Craftartists' Narratives of Identity*. Cambridge, Massachusetts and London: Harvard University Press, 1999.

- ____ “Narrativa e identidade: a mão dupla do tempo”. In: MOITA LOPES, L. P. da; Bastos, L. C. (Orgs.). *Identidades: recortes multi e interdisciplinares*. Campinas: Mercado de Letras, CNPq, 2002.
- MOITA LOPES, Luiz Paulo da. “Tendências atuais da pesquisa na área de ensino/aprendizagem de línguas no Brasil”. In: *Oficina de Linguística Aplicada*. São Paulo: Mercado de Letras, 1996.
- ____ *Identidades Fragmentadas*. São Paulo: Mercado de Letras, 2002.
- MOITA LOPES, L.P. da (Org.). *Por uma Lingüística Aplicada Indisciplinar*. São Paulo: Parábola, 2006.
- MOITA LOPES, L.P. da. *Oficina de Lingüística Aplicada: a natureza social e educacional dos processos de ensino/aprendizagem de línguas*. Campinas: Mercado de Letras, 1996.
- MOTTA-ROTH, D.; HENDGES, G.H. *Produção textual na Universidade*. São Paulo: Parábola Editorial, 2010.
- PENNYCOOK, A. Uma Linguística Aplicada transgressiva. In: MOITA LOPES, L.P. da (Org.). *Por uma Lingüística Aplicada indisciplinar*. São Paulo: Parábola, 2006, p. 67-84.
- POLKINGHORNE, Donald E. *Narrative Knowing and the Human Sciences*. Albany: State University Press, 1988.
- RICOEUR, Paul. *Temps et récit I. L'intrigue et le récit historique*. Paris: Seuil, 1983.
- ____ *Temps et récit II. La configuration dans le récit de fiction*. Paris: Seuil, 1984.
- ____ *Temps et récit III. Le temps raconté*. Paris: Seuil, 1984.
- ____ *Soi-même comme un autre*. Paris: Seuil, 1990.
- RIESSMAN, Catherine K. *Narrative Analysis*. Newbury Park, Sage, 1993.
- 2001.
- SANTOS, William Soares dos. “O que é ler e o que é ler literatura”. In: ANDRADE, Antonio. *Literatura literária em Línguas estrangeiras / adicionais. Perspectivas sobre ensino e formação de professores*. São Paulo: Pontes, 2022, p.19-40.
- SANTOS, William Soares dos. *Identidades masculinas em Coriolano e Antônio & Cleópatra de William Shakespeare*. São Paulo: Editora Amavisse, 2020.
- SANTOS, William Soares dos. *O Longo caminho até Damasco – Quatro narrativas de conversão religiosa*. Campinas: Editora Pontes, 2022
- SCHIFFRIN, Deborah, De FINNA, Anna & NYLUND, Anastasia. *Telling Stories – Language Narrative and Social Life*, 2010.

THIOLLENT, Michel. *Metodologia da pesquisa-ação*. São Paulo: Cortez Editora.

WORTHAM, Stanton. *Narratives in Action – A Strategy for Research and Analysis*. New York: Columbia University, 2001.

CAPACITAÇÃO Didática Doutorado

PROGRAMA: LETRAS NEOLATINAS		
DISCIPLINA: CAPACITAÇÃO DIDÁTICA (Deise Picanço)		
Profa. Dra. Deise Cristina de Lima Picanço	Siape: 1209897	Código: LEN 810
PERÍODO: 2026/1		Nível: Doutorado
Área de Concentração: Estudos Linguísticos		
HORÁRIO: 4 ^a e 6 ^a (9h20min - 11h10min)		
TÍTULO DO CURSO: Discursividade, produção de sentido e argumentação		
Ementa: Teorías del enunciado; Los géneros del discurso; Análisis del discurso y procesos argumentativos; Temas Transversales en la formación universitaria		
<p>Bibliografia:</p> <p>ARNOUX, E. BEIN, R. Políticas Linguísticas y enseñanza de lenguas. CABA/AR:Editorial Biblos, 2015.</p> <p>BAJHTÍN, M. El Problema de los Géneros Discursivos. In: BAJHTÍN, M. Estética de la creación verbal. CMX/Mex: Siglo Veintiuno editores, 1998 [1979/1952-53]</p> <p>FALABELLA, AA; ANDUEZA, A.; FIGUEROA, J; ROMERO, C. Sacar la Voz. Santiago/Chile: Ediciones Universidad Alberto Hurtado, 2023</p> <p>BAKHTIN, M.. Questões de estilística no ensino da língua. São Paulo: Editora 34, 2015 [~1940]</p> <p>PAREDES, L. Dale a la Lengua. Barcelona/ES: Planeta, 2023</p> <p>VOLOSHINOV, V... El marxismo y la filosofía del lenguaje. CABA/AR: EGGodot Argentina, 2018[1929]</p> <p>_____. El discurso en la vida y el discurso en la poesía. [“Slovo v shizní i slovo v poezii”, Vezda, 6, 1926, p. 244-267. Traducción: Jorge Panesi]</p>		
<p>Bibliografia:</p> <p>ARNOUX, E. BEIN, R. Políticas Linguísticas y enseñanza de lenguas. CABA/AR:Editorial Biblos, 2015.</p> <p>BAJHTÍN, M. El Problema de los Géneros Discursivos. In: BAJHTÍN, M. Estética de la creación verbal. CMX/Mex: Siglo Veintiuno editores, 1998 [1979/1952-53]</p> <p>FALABELLA, AA; ANDUEZA, A.; FIGUEROA, J; ROMERO, C. Sacar la Voz. Santiago/Chile: Ediciones Universidad Alberto Hurtado, 2023</p> <p>BAKHTIN, M.. Questões de estilística no ensino da língua. São Paulo: Editora 34, 2015 [~1940]</p> <p>PAREDES, L. Dale a la Lengua. Barcelona/ES: Planeta, 2023</p> <p>VOLOSHINOV, V... El marxismo y la filosofía del lenguaje. CABA/AR: EGGodot Argentina, 2018[1929]</p> <p>_____. El discurso en la vida y el discurso en la poesía. [“Slovo v shizní i slovo v poezii”, Vezda, 6, 1926, p. 244-267. Traducción: Jorge Panesi]</p>		

IV. Disciplina LEN 708 – Pesquisa Dissertação Mestrado (**manutenção de vínculo**)

LEN 708 – Pesquisa Dissertação Mestrado (Coordenação)

Prof. William Soares dos Santos / Miguel Mateo Ruiz

V. Disciplina LEN 808 – Pesquisa Tese Doutorado (manutenção de vínculo)

LEN 808 - Pesquisa Tese Doutorado (Coordenação)

Prof. William Soares dos Santos / Miguel Mateo Ruiz